

Üdvözljük Németországban!

A Potsdam-Mittelmark Landkreisban működő MAIA Jobcenter (www.potsdam-mittelmark.de) a társadalombiztosításról szóló második törvénykönyv (SGB II) rendelkezéseinek értelmében adott esetben az illetékes szerv az Ön alapvető társadalombiztosítási szolgáltatásainak és munkába való integrációjának területén. A szolgáltatások igénybe vételéhez kérvény benyújtása (link) szükséges, melyet teljesen kitöltve, személyesen kell leadni a MAIA szervezeténél.

A saját érdekében kérjük biztosítsa, hogy NÉMET nyelven tudjon kommunikálni velünk. A tolmács költségeit szervezetünknek sajnos nem áll módjában átvállalni.

Az alapvető társadalombiztosítási szolgáltatások fizetése az Ön (és családja) számára azzal a kötelezettséggel jár, hogy aktív módon maguk is mindent megtesznek németországi integrációjuk elősegítése érdekében.

(1) Ehhez a német nyelvi integrációs kurzus elvégzése szükséges, melynek költségeit a Bundesamt für Migration und Flüchtlinge szervezete állja. Az erre való feliratkozás személyesen, vagy egy a nyelvet beszélő személy segítségével is elvégezhető. Az Ön anyanyelvén kiállított tájékoztatókat internetoldalunkon, a www.bamf.de címen talál.

(2) A szolgáltatások menekültügyi törvénykönyv (AsylbLG) szerinti nyújtásáról az SGB II szerinti nyújtására történő váltással Ön nem tartózkodhat tovább ingyenesen az átmeneti szálláson. Saját lakást, ill. szobát kell keresnie és annak költségeit fizetnie kell. A költségeket meghatározott keretekig szervezetünk állja. Kérjük, a bérleti szerződés megkötése előtt megfelelő időben kérvényezze a költözési költségekhez való hozzájárulást és tájékozódjon a arányossági határértékekről, a költözési költségek és a bérleti foglaló átvállalásának mértékéről. Külön kérvényre a költözési költségek és a bérleti foglaló költségei átvállalásra kerülnek.

(3) A betagozódáshoz fontos életrajza és képzettségének / azok elfogadásának tanúsítása. Kérjük, foganatosítsa ezek fordítását és juttassa el azt számunkra a lehető legrövidebb időn belül.

A fenti (1-3) pontokra vonatkozóan szerződést (ún. beilleszkedési, vagy integrációs megállapodást) kötünk Önnel, mely részletezi a felek kölcsönös kötelezettségeit.

A MAIA Jobcenter elérhetőségei

Négy helyszínen:

Teltow, Lankeweg 4

Werder, Am Gutshof 1-7

Brandenburg/ Havel, Potsdamer Straße 18

Bad Belzig, Brücker Landstraße 22 b

maia-team611@potsdam-mittelmark.de

maia-team612@potsdam-mittelmark.de

maia-team613@potsdam-mittelmark.de

maia-team614@potsdam-mittelmark.de

az alábbi időpontokban érhet el minket személyesen:

hétfőn, kedden, csütörtökön és pénteken 8.00 és 13.00 óra között
és **kedden 14.00 és 18.00 óra között**

Telefonos megkeresésekre hétfőtől péntekig van lehetőség a Service Centeren keresztül, a 033841-91 800 számon.

Ungarisch

→ Kérjük, mindig hozza magával az alábbiakat: Útlevel / tartózkodási engedély / személyi igazolvány / zöld kihajtható kártya

→ Az első látogatáshoz kérjük, hozza magával ezenkívül:

- az átmeneti szállás felvételi ívének másolatát,
- Potsdam-Mittelmark Landkreis írását a használati jogosultság végéről és a költségek érvényesítéséről, valamint
- a szállásköltségek közvetlen fizetésére vonatkozó aláírt kérvény a Potsdam-Mittelmark Landkreis számára. ("Szállásköltségek fizetésének kérelme a MAIA Jobcenter részéről közvetlenül a jogosult számára")

Kihez fordulhat segítségért? Hálózati partnereink:

AWO - Marte asszony Tel.: 0151-12105768, Tel.: 033841 – 387858

e-mail: migration@awo-potsdam.de

Diakonie, Greger asszony Tel: 01523 / 37 4444 0, Tel: 0331 / 237 00 879

email: s.greger@dw-potsdam.de

Diakonie Müller asszony

Tel. 0331 - 200 83 80

email: a.mueller@dw-potsdam.de

Belziger Forum (interkulturelle Sozialarbeit) Banaho úr, Tel: 033841 - 798848

Schulamt

Tel: 03381 - 397400

Ausländerbehörde (Külföldiek ügyeivel foglalkozó hivatal):

A és E közötti nevek: Kaden úr

Tel: 03327 - 739298

F és K közötti nevek: Große asszony

Tel: 03327 - 739299

L és Q közötti nevek: Liermann asszony

Tel: 03327 - 739295

R és Z közötti nevek: Ohl asszony

Tel: 03327 - 739113

Familienkasse

Tel: 0800 / 4 5555 30

e-mail: Familienkasse-potsdam@arbeitsagentur.de